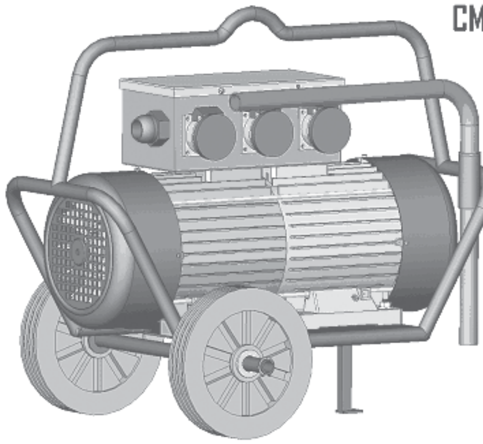
OLI®

WAMGROUP®

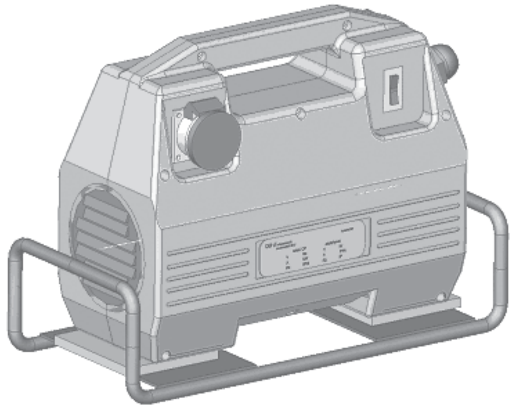
2

MAINTENANCE

CM



CP



CM - CP

- **CONVERTORS**
  INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE
- ***UMFORMER***
  EINBAU-, BETRIEBS-, UND WARTUNGSANLEITUNG
- **CONVERISSEURS**
  INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
- ***CONVERTITORI***
  INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

CATALOGUE No.	**OL.3010 M.**		CREATION DATE
ISSUE **A**	CIRCULATION **100**	DATE OF LATEST UPDATE	**05 - 2005**

2 MAINTENANCE CATALOGUE | **WARTUNGS-KATALOG**

2 CATALOGUE D'ENTRETIEN | **CATALOGO DI MANUTENZIONE**

3 SPARE PARTS CATALOGUE | **ERSATZTEILKATALOG**

3 CATALOGUE PIECES DE RECHANGE | **CATALOGO RICAMBI**

Thank you for purchasing this OLI product.



Read all these instructions before attempting to operate this product and safe these instructions.

With the product you must receive:
OPERATION MANUAL
EC CONFORMITY CERTIFICATE

WARRANTY
OLI warranty is issued for 12 months from the date of the purchase and covers the repair or replacement, free of charges, due to manufacturing or material defects, only if:
- the product is whole and has not been misused,
- repairs have been attempted by authorised persons;
- proof of purchase date is produced.

Vielen Dank für den Kauf dieses OLI-Produktes.



Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf, um später darin nachschlagen zu können.

MIT DEM PRODUKT BEKOMMEN SIE:
BEDIENUNGSANLEITUNG
EG-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

GARANTIE
Die Garantie von 1 Jahr für das OLI-Produkt tritt mit dem Kaufdatum in Kraft. Sie bezieht sich auf Materialfehler, die nach Ermessen des Herstellers durch eine kostenlose Reparatur oder Ersatzlieferung behoben werden. Voraussetzung ist, dass
- der Fehler nicht auf unsachgemäße Handhabung oder Gewaltanwendung zurückzuführen ist;
- keine Reparaturen durch unbefugtes Personal vorgenommen wurden;
- der Beleg des Kaufdatums vorgelegt wird (Lieferschein, Rechung, usw.)

Grazie per aver acquistato questo prodotto OLI.



Leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzare la macchina e custodite questo manuale per futuri riferimenti.

AL RICEVIMENTO l'utensile deve essere correlato di:
MANUALE D'ISTRUZIONI
CERTIFICATO DI CONFORMITA' CEE

GARANZIA
Il prodotto OLI è garantito un anno dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, garantendo la riparazione gratuita o la sostituzione a discrezione del produttore, purchè il prodotto:
- non sia stato manomesso o utilizzato in modo improprio,
- non siano state fatte riparazioni da personale non autorizzato;
- venga prodotta prova della data di acquisto (bolla, fattura ecc.)

- Operators must be informed about the risks and instructions for use indicated in this manual. Only skilled workers can make use of the converter. Minors may work upon permission and control of the yard foreman or the person who is responsible for the working place.
  Operators must be physically and psychologically suited.
- Accident prevention rules regarding electric equipment and plants must be observed and each worker must know them.
- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate when you are tired.

ELECTRIC MACHINES

- When using electric machines, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

WORK AREA AND ENVIRONMENT

- Do not plunge the electric unit into water, concrete or any other liquid matter.
- Do not use the machine in the presence of flammable liquids or gases.
- It's advisable not to expose it to rain.
- Insulation class IP 55.

DO NOT ABUSE THE CABLE

- Never carry the unit by its cable or yank it to disconnect it from the socket.
- Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

USE OUTDOORS EXTENSION CABLES

- When the converter is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.

INGLESE TUTTO DA VERIFICARE

- Das Personal muss über die Unfallrisiken sowie die korrekte Anwendung des Geräts bescheid wissen, wie es in diesem Handbuch beschrieben ist. Nur qualifiziertes und geschultes Personal ist zur Verwendung des Umrichters zugelassen. Minderjährige dürfen nur unter Aufsicht des Vorarbeiters (Unternehmers) mit dem Gerät arbeiten.
  Eine gute körperliche und geistige Verfassung ist die Voraussetzung für den korrekten Umgang mit dem Gerät.
- Das Personal muss eine genaue Kenntnis der Unfallschutzvorschriften für Elektrogeräte und -anlagen besitzen und diese strikt einhalten.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vorsicht vor. Arbeiten Sie nicht weiter, wenn sie müde oder unkonzentriert sind.

ELEKTROGERÄTE

- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind neben den normalen Sicherheitsvorschriften auch die folgenden Hinweise zu beachten, um die Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu vermindern.

BEDINGUNGEN DES ARBEITSPLATZES

- Tauchen Sie den Umrichter nicht in Wasser, Beton oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie sich gegen Stromschlag.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen.
- Schutzart IP55.

KORREKTE KABELVERWENDUNG

- Ziehen Sie den Umrichter nicht an seinem Netzkabel.
- Reißen Sie nicht am Kabel, um den Stecker herauszuziehen.
- Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen, Öl und scharfen Gegenständen.

VERLÄNGERUNGSKABEL ZUR VERWENDUNG IM FREIEN

- Beim Arbeiten im Freien sollten Sie nur dafür geeignete und entsprechend markierte Verlängerungskabel verwenden.

- Gli operatori devono essere informati sui rischi e le modalità d'uso indicate nel presente manuale. Solo operatori qualificati ed addestrati possono utilizzare il convertitore. minorenni possono operare solo previa autorizzazione e sorveglianza da parte del capo cantiere o responsabile del luogo di lavoro.
  Gli operatori devono essere fisicamente e psicologicamente idonei.
- Le norme di prevenzione infortuni lavoro riguardanti apparecchiature ed impianti elettrici devono essere osservate ed ogni operatore ne deve essere al corrente.
- Fate sempre attenzione a quello che state facendo. Procedete con cautela. Non continuate a lavorare quando siete stanchi o non concentrati.

APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- Quando utilizzate apparecchiature elettriche seguite sempre le normali precauzioni di sicurezza, incluse le seguenti istruzioni, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e danni personali.

CONDIZIONI DEL LUOGO DI LAVORO

- Non immergete il convertitore in acqua, calcestruzzo o altri liquidi;
- non utilizzate l'apparecchio in presenza di liquidi o gas infiammabili;
- proteggetivi contro le scosse elettriche.
- E' consigliabile non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Grado di protezione IP55.

USATE CORRETTAMENTE IL CAVO

- Non trascinate il convertitore tirandolo per il cavo;
- non strattonate il cavo per estrarre la spina;
- mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olii o oggetti taglienti.

ALL'APERTO USATE PROLUNGHE ADATTE

- Quando utilizzate il convertitore in ambiente esterno, usate solo cavi di prolunga adatti per l'impiego esterno e contrassegnati per tale uso.

BEFORE STARTING
- Check parts that can be damaged before further use of the machine to determine whether it will operate properly and perform its intended function.

TURN ON
- Do not turn on and off the converter connecting and disconnecting the plug from the socket, bus use only the switch on the converter's side.

CHECK THE ELECTRIC SOURCES
- Converter power sources, such as electrical panels or other operative devices on the yard, as well as tools supplied by them (VAF, VN, VNP vibrators), may be used only if they are in compliance with safety rules laid down by the competent authorities of the place where the activity is carried out.
- Connect converter in electrical panels equipped with overload cut-out appropriately adjusted.

MAINTAIN MACHINES WITH CARE
- Keep the converter clean for better performance. Follow instructions for use of tools as VAF, VN, VNP.
- Inspect the cords periodically and if damaged have repaired by an authorized service or OLI service.

ON UPRAISED AREA
- Working in upraised position check that the converter and the connected tools are always in stable position and never leave the tools alone when turned on, to avoid rolling or falling down of the machine through vibration.

BEI WIEDERAUFNAHME DER ARBEIT
- Wenn Sie den Umrichter wieder in Betrieb nehmen, prüfen Sie die Teile, die beschädigt worden sein können. Vergewissern Sie sich sorgfältig, dass die Maschine funktionstüchtig ist.

EINSCHALTUNG
- Das Gerät sollte nicht mit dem Netzstecker ein- oder ausgeschaltet werden, sondern mit dem Ein-/Ausschalter seitlich am Umrichter.

PRÜFUNG DER VERSORGUNGSQUELLEN UND ARBEITSGERÄTE
- Die Versorgungsquellen des Umrichters, wie Schaltschränke oder andere auf Baustellen übliche Betriebsmittel sowie die vom Umrichter gespeisten Arbeitsgeräte (Messerköpfe VAF, VN, VNP) können nur benutzt werden, wenn sie den von den zuständigen örtlichen Behörden festgesetzten Sicherheitsvorschriften entsprechen.
- Schließen Sie den Umrichter an Schaltkästen an, die mit einem korrekt geeichten Schutzschalter versehen sind.

PFLEGE DES GERÄTS
- Damit Ihr Umrichter optimale Leistungen erbringt, sollten Sie ihn stets sauber und in gutem Zustand halten. Beachten Sie bei eventuell erforderlichen Wartungen und bei der Verwendung von Arbeitsgeräten (zum Beispiel VAF, VN,VNP) immer die diesbezüglichen Anweisungen.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen das Kabel des Geräts. Sollte es beschädigt sein, lassen Sie es von autorisiertem Fachpersonal oder vom OLI-Service erneuern.

ERHÖHTE ARBEITSSTELLEN
- Beim Arbeiten auf Gerüsten oder Erdhügeln ist darauf zu achten, dass der Umrichter und die daran angeschlossenen Arbeitsgeräte (Messerköpfe) stabil stehen und die Geräte in eingeschaltetem Zustand nicht unbeobachtet gelassen werden. Dies, um Personen- und Sachschäden durch das Herabfallen der Geräte aufgrund von Schwingungen oder Lastverschiebungen zu vermeiden.

ALLA RIPRESA DEL LAVORO
- Prima di riutilizzare il convertitore controllate le parti che possono essere state danneggiate e verificate attentamente se la macchina è in grado di svolgere la funzione per la quale è stata costruita.

ACCENSIONE
- Non accendete e spegnete l'apparecchio togliendo e mettendo la spina, ma utilizzate l'interruttore posto sul lato del convertitore.

CONTROLLO DELLE FONTI DI ALIMENTAZIONE E ALIMENTATE
- Le fonti di alimentazione del convertitore quali quadri elettrici o altri dispositivi operativi sul cantiere così come gli utensili da esso alimentati (vibratori VAF, VN, VNP) possono essere utilizzati solo se conformi alle norme di sicurezza stabilite dalle autorità competenti del luogo dove si svolge l'attività.
- collegare il convertitore a quadri elettrici provvisti di sistema salva-vita adeguatamente tarato.

CURA DELL'APPARECCHIO
- Mantenete il convertitore in buone condizioni e pulito per ottenere migliori risultati; seguite le istruzioni per l'eventuale manutenzione e l'utilizzo di utensili (ad esempio VAF, VN, VNP).
- Controllate periodicamente il cavo dell'apparecchio e se fosse danneggiato fatelo sostituire da personale autorizzato o dall'assistenza OLI.

UBICAZIONI RIALZATE DA TERRA
- Lavorando su impalcature o zone rialzate da terra, assicuratevi che il convertitore e gli utensili a questo collegati (vibratori) poggino stabilmente e che gli utensili non vengano lasciati incostuditi quando sono accesi, per evitare che, per effetto della vibrazione o di sbilanciamento, questi cadano provocando danni a cose o persone sottostanti.

SOUND POWER

- This sound power has been checked following the ISO 6081 (1986) rules by normal work, without tools and at 1 mt distance.

CM1M - CM 2M - CM 1T, CM 2T CM3T - CM5T - CM1M - CP2M - CP1T - CP2T - CP3T

74 db (A)

ATTENTION:

- Be sure your supply is the same as the voltage given on the rating plate. You'll find the rating plate on the side of the converter's switch box.
- Disconnect the plug by work stop, before servicing and checking parts. Repairs should only be carried out by authorized person or OLI service.
- Before turning on the converter, check that the connected 42 V tools are turned off.
- Follow the warning plates on the converter.

IN ADDITION TO THE RULES HERE MENTIONED, LAWS AND REGULATIONS APPLIED BY THE COUNTRY WHERE THE ACTIVITY IS CARRIED OUT MUST BE OBSERVED.

GERÄUSCHPEGEL

- Messung unter normalen Betriebsbedingungen ohne Arbeitsgerät in 1 m Abstand nach ISO 6081 (1986).
- Bewerteter, äquivalenter, kontinuierlicher Schalldruckpegel bei den Modellen: CM1M - CM2M - CM1T - CM2T CM3T - CM5T - CP1M - CP2M CP1T - CP2T - CP3T

74 dB(A)

WICHTIG

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Gerätespannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich seitlich am Schaltkasten des Umrichters.
- Ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie eventuelle Wartungseingriffe oder den Ersatz von Teilen vornehmen. Eine Reparatur oder ein Ersatz von Teilen darf nur von autorisiertem Personal oder vom OLI-Service vorgenommen werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Umrichters nach, dass das an der 42 V -Steckbuchse angeschlossene Arbeitsgerät ausgeschaltet ist. Bevor Sie den Umrichter außer Betrieb setzen, sollten Sie erst die daran angeschlossenen Arbeitsgeräte ausschalten.
- Halten Sie sich an die am Umrichter angebrachten Hinweise und Warnzeichen.

NEBEN DEN VORGENANNTEN ANWEISUNGEN SIND DIE IM BENUTZUNGSLAND GELTENDEN BESTIMMUNGEN ZU BEACHTEN.

RUMOROSITA'

- Rilevazione effettuata in normali condizioni di funzionamento senza utensile, a 1 m. di distanza secondo le norme ISO 6081 (1986).
- Livello di pressione acustica continua equivalente ponderata sui modelli: CM1M - CM2M - CM1T - CM2T CM3T - CM5T - CP1M - CP2M CP1T - CP2T - CP3T

74 dB(A)

IMPORTANTE

- Accertarsi che la tensione di rete sia la stessa di quella indicata sulla targhetta. La targhetta è posta sul lato della scatola comandi e prese del convertitore.
- Disinserite la spina quando utilizzate l'apparecchio, prima di eseguire eventuali manutenzioni o durante la sostituzione di componenti. Ogni riparazione o sostituzione di componenti deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato o dall'assistenza OLI.
- Prima di avviare il convertitore accertarsi che l'utensile inserito nella presa a 42V sia spento. Prima di disattivare il convertitore spegnere gli utensili a questo collegati.
- Attenersi alle indicazioni ed ai segnali di pericolo riportati sul convertitore.

OLTRE A QUANTO SOPRA INDICATO, DEVONO ESSERE RISPETTATE LE NORME IN VIGORE NEL PAESE IN CUI SI OPERA.

- The CM and CP converter is used for the supply of 42 V 200 Hz tools (VAF, VN, VNP vibrator)
- The correct work of the converter is guaranteed only if used attempting to these instructions and this manual must be saved.

START

1 Check on the rating plate that the line is correct.
2 Connect plug on the panel with the converter turned off.
3 The tools supplied by the converter must been turned off when connected on it.
The input Amps. of the tool supplied by the converter must never exceed the output Amps. of the converter. By connection of more tools at the same converter check the total Amps of the tools.
4 Connect the tools at the socket.
5 Turn on the converter.
6 Turn on the tools following manufacturer instructions.

STOP

1 Turn off the tools following manufacturer instructions
2 Turn off the converter switch
3 Disconnect the plug of the tools from the converter's sockets.
4 Disconnect the converter from the power panel.
5 Storage correctly the converter and the tools.

GEBRAUCH

- Der Umrichter CM und CP dient zur Versorgung von Geräten mit 42V 200 Hz (Messerköpfe VAF, VN, VNP).
- Die einwandfreie Funktion des Geräts wird nur garantiert, wenn es entsprechend den Anweisungen dieses Handbuchs verwendet wird. Es muss aufmerksam konsultiert und gut aufbewahrt werden.

EINSCHALTEN

1 Prüfen Sie auf dem Typenschild die zur Versorgung des Umrichters notwendige Netzspannung.
2 Schließen Sie den Netzstecker des Umrichters im Schaltkasten an. Dabei muss der Umrichter ausgeschaltet sein.
3 Stellen Sie vor dem Anschluss der Arbeitsgeräte am Umrichter sicher, dass diese ausgeschaltet sind. Prüfen Sie, dass die von den Arbeitsgeräten aufgenommene und auf deren Typenschildern angegebene Stromstärke gleich oder kleiner als die angegebene Ausgangsspannung des Umrichters ist. Sollten mehrere Arbeitsgeräte gleichzeitig am gleichen Umrichter angeschlossen werden, muss die Summe der Stromaufnahmen der Arbeitsgeräte mit der Stromstärke des Umrichters verglichen werden.
4 Schließen Sie an die/den Steckdose/n des Umrichters die für die zu verrichtende Arbeit geeigneten Arbeitsgeräte an.
5 Schalten Sie den Umrichter mit dem Ein-/Ausschalter ein.
6 Betätigen Sie das Arbeitsgerät, wie es in der herstellerseitig gelieferten Anleitung vorgesehen ist.

AUSSCHALTEN

1 Schalten Sie das bzw. die am Umrichter angeschlossenen Arbeitsgeräte aus, wie es in der herstellerseitig gelieferten Anleitung vorgesehen ist.
2 Schalten Sie den Umrichter aus.
3 Ziehen Sie den Stecker des Arbeitsgeräts aus der Steckdose des Umrichters.
4 Ziehen Sie den Stecker des Umrichters von der Schalttafel ab.
5 Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Lagerung des Umrichters.

UTILIZZO

- Il converitore CM e CP è utilizzato per l'alimentazione di utensili a 42V 200 Hz (vibratore VAF, VN, VNP).
- Il corretto funzionamento dell'apparecchio viene garantito solo se questo viene utilizzato conformemente alle istruzioni indicate nel presente manuale che deve essere consultato attentamente e conservato.

AVVIAMENTO

1 Controllare sulla targhetta la tensione di ret in entrata da utilizzare per alimentare il convertitore.
2 Inserire la spina del convertitore nel quadro elettrico, con convertitore spento.
3 Prima di collegare gli utensili al convertitore accertarsi che gli stessi siano spenti e che l'amperaggio assorbito dagli utensili indicato sulle rispettive targhette sia uguale o inferiore all'amperaggio in uscita indicato sulla targhetta del convertitore. Qualora si utilizzassero più utensili contemporaneamente sullo stesso convertitore occorre confrontare la somma degli amperaggi degli utensili con quelli del convertitore.
4 Collegare alla/e presa/e del convertitore gli utensili adatti al lavoro che si vuole svolgere.
5 Azionare il convertitore premendo sull'interruttore.
6 Azionare l'utensile come indicato sul manuale fornito dal costruttore dello stesso.

SPEGNIMENTO

1 Spegnere l'utensile o gli utensili collegati al convertitore come indicato sul manuale fornito dal costruttore.
2 Spegnere il convertitore
3 Disinserire la spina dell'utensile dalla presa del convertitore.
4 Disinserire la spina del convertitore dal quadro elettrico.
5 Immagazzinare correttamente il convertitore.

TRANSPORT - MOVE - STORAGE

- The converter and the instructions manual are despatched in boxes. (non corrisponde)
- Transporting the converter, never upset or roll the box.
- Converter on base with handle or on metal frame is suited for hand moving. Never move it using the crane or similar to avoid falling down the unit. (manca la fine della frase)
- Converter on trolley con be moved through push or traction. It can be moved using crane or similar.
- For hand-moving and during work wear safety gloves, shoes and helm.
- The converter must be storied between -10° and 70°C, humidity is not important.

MAINTENANCE
- No maintenance is required.

FAILURES AND ANOMALIES
- Should you notice anomalies in converter during work, stop the work and have the machine controlled by qualified technicians or OLI's assistance.

INSTRUCTIONS ONLY FOR QUALIFIED SERVICE PERSON
1 Use only OLI original spare parts. (…) The non-observers of what above will exonerate us from any responsibility.
2 Disconnect the converter's plug from the power panel before any intervention.
3 The yellow-green earth cable must always be the longest one in order to avoid that it breaks first in case of cable disconnection by cable holder damaging. In case of breaking or disconnection of the yellow-green cable there is danger of loosing one's life. After repair always test the earthing of the machine.
4 After any repair the motor protection is to be correctly reassembled.
5 (…).

TRANSPORT - HANDHABUNG-LAGERUNG
- Der Umrichter wird in einer Kartonverpackung geliefert.
- Zubehörteile und Handbücher liegen der Verpackung bei.
- Der Umrichter darf während des Transports weder gekippt noch gerollt werden.
- Der Umrichter mit Tragegriff muss per Hand befördert werden. Er eignet sich nicht zum Heben mit Winden oder Kränen oder sonstigen Hubmitteln, da er sich lösen könnte und somit Schäden an den sich darunter befindlichen Personen und Gegenständen verursachen könnte.
- Der Umrichter (CM) mit Fahrgestell kann mit Winden o. ä. gehoben werden.
- Bei der Handhabung von Baumaschinen, wie Umrichter ist es Pflicht, geeignete Schutzausrüstungen, wie Handschuhe, Sicherheitsschuhe, Schutzhelme, usw. zu tragen.
- Der Umrichter muss bei Temperaturen zwischen -10°C und 70°C gelagert werden. Das Gerät ist nicht empfindlich gegen Feuchtigkeit.

WARTUNG
- Der Umrichter ist wartungsfrei.

STÖRUNGEN UND FEHLER
- Wenn Sie Betriebsstörungen am Umrichter feststellen, unterbrechen Sie den Betrieb und lassen Sie das Gerät von Fach- oder OLI-Servicepersonal untersuchen

HINWEISE FÜR AUTORISIERTE / SPEZIALISIERTE REPARATUR-TECHNIKER
1 Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von OLI. Jede Änderung am Umrichter ist ausschließlich der Firma OLI vorbehalten. Die Missachtung der vorgenannten Hinweise entbindet die Firma OLI jeglicher Haftung.
2 Unterbrechen Sie vor jedem Eingriff am Umrichter die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers.
3 Der gelbgrüne Schutzleiter des Anschlusskabels muss immer am längsten sein, damit er nicht als erstes kaputt geht, wenn die Kabelverschraubung ausfällt. Bei einer Beschädigung oder Abtrennung des gelbgrünen Kabels besteht Lebensgefahr. Nach der Reparatur muss die ordnungsgemäße Erdung der Maschine geprüft werden.
4 Nach dem Eingriff müssen die Schutzschalter wieder korrekt montiert werden.
5 Arbeiten an den Elektrokomponenten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

TRASPORTO - MOVIMENTAZIONE- IMMAGAZZINAMENTO
- Il convertitore è fornito imballato in scatole di cartone.
- Accessori e manuali sono allegati al convertitore.
- Non capovolgere o rotolare il convertitore durante il trasporto.
- Il convertitore fornito con maniglia deve essere movimentato a mano e non può essere fissato alla maniglia, o altro punto, per il sollevamento con paranchi o gru o simili, poichè potrebbe sganciarsi e cedere causando danni a cose o persone sottostanti.
- Il convertitore (CM) fornito con carrello può essere sollevato con paranchi e affini.
- E' comunque obbligatorio indossare adeguati mezzi di protezione, quali guanti, scarpe antiinfortunistiche, elmetti ecc. quando si movimentano macchinari edili come il convertitore.
- Il convertitore deve essere immagazzinato in ambiente con temperatura da -10°C a 70°C. L'umidità non è rilevante.

MANUTENZIONE
- Il convertitore non necessita di manutenzione.

GUASTI E ANOMALIE
- Se riscontrate anomalie nel funzionamento del convertitore, sospendete il lavoro e fate controllare la macchina da personale specializzato o dall'assistenza OLI.

NOTE PER RIPARATORI AUTORIZZATI/SPECIALIZZATI
1 Usate solo ricambi originali OLI. Ogni modifica al convertitore può essere apportata esclusivamente da OLI. Il mancato rispetto di quanto sopra ci esonera da ogni responsabilità.
2 Scollegare il convertitore dalla linea spina/presa prima di ogni intervento.
3 Il cavo giallo/verde della terra deve essere sempre il più lungo, per evitare che si rompa per primo in caso di cedimento del fermacavo. In caso di rottura o distacco del cavo giallo/verde c'è pericolo di vita. Dopo la riparazione testate la messa a terra della macchina.
4 Dopo l'intervento, i dispositivi salvavita, devono essere rimontati correttamente.
5 Gli interventi sulle parti elettriche devono essere effettuate da personale del settore.

CM

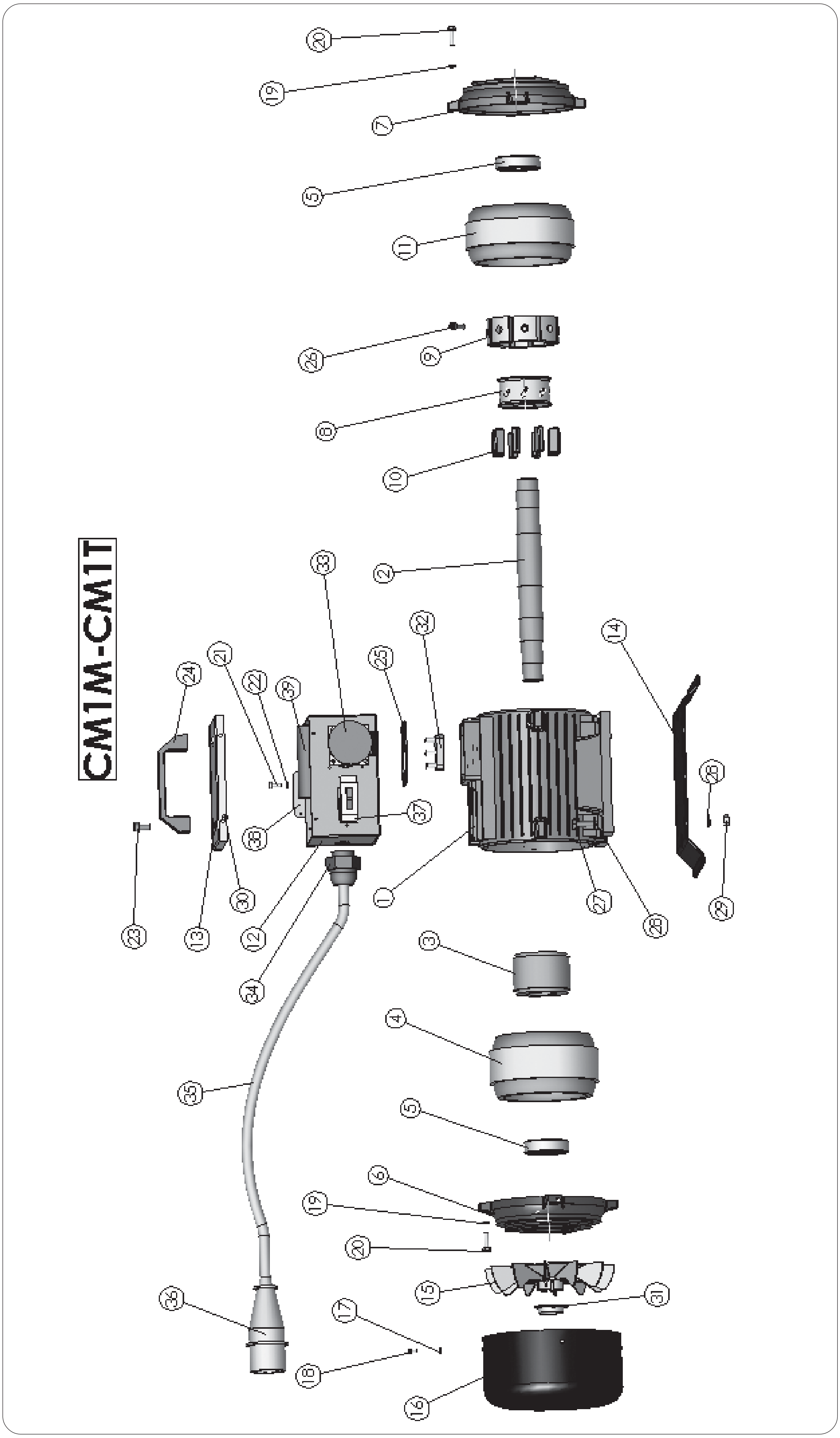
TECHNICAL DATA - TECHNISCE DATEN - SPECIFICATIONS TECHNIQUES - DATI TECNICI

Type	INPUT - EINGANG - ENTREE - ENTRATA		OUTPUT - AUSGANG - SORTIE - USCITA				Sockets - *Steckdosen* Prises - *Prese*	Weight - *Gewichte* Poids - *Peso*
	Tension - Spannung Tension - Tensione	Frequency - Frequenz Frequency - Frequenza	Tension - Spannung Tension - Tensione	Frequency - Frequenz Frequence - Frequenza	Power - Leistung Puissance - Potenza	Current - Strom Courant - Corrente		
	V	Hz	V	Hz	kW	A	N°	kg
CM1M	230	50	42	200	0.8	10.5	1	21
CM1M	220	60	42	200	0.8	10.5	1	21
CM1T	400	50	42	200	0.8	10.5	1	21
CM2M	230	50	42	200	1.6	21	2	30
CM2M	220	60	42	200	1.6	21	2	30
CM2T	400	50	42	200	1.6	21	2	30
CM3T	400	50	42	200	3.5	42	3	47
CM5T	400	50	42	200	5	65	3	55

CP

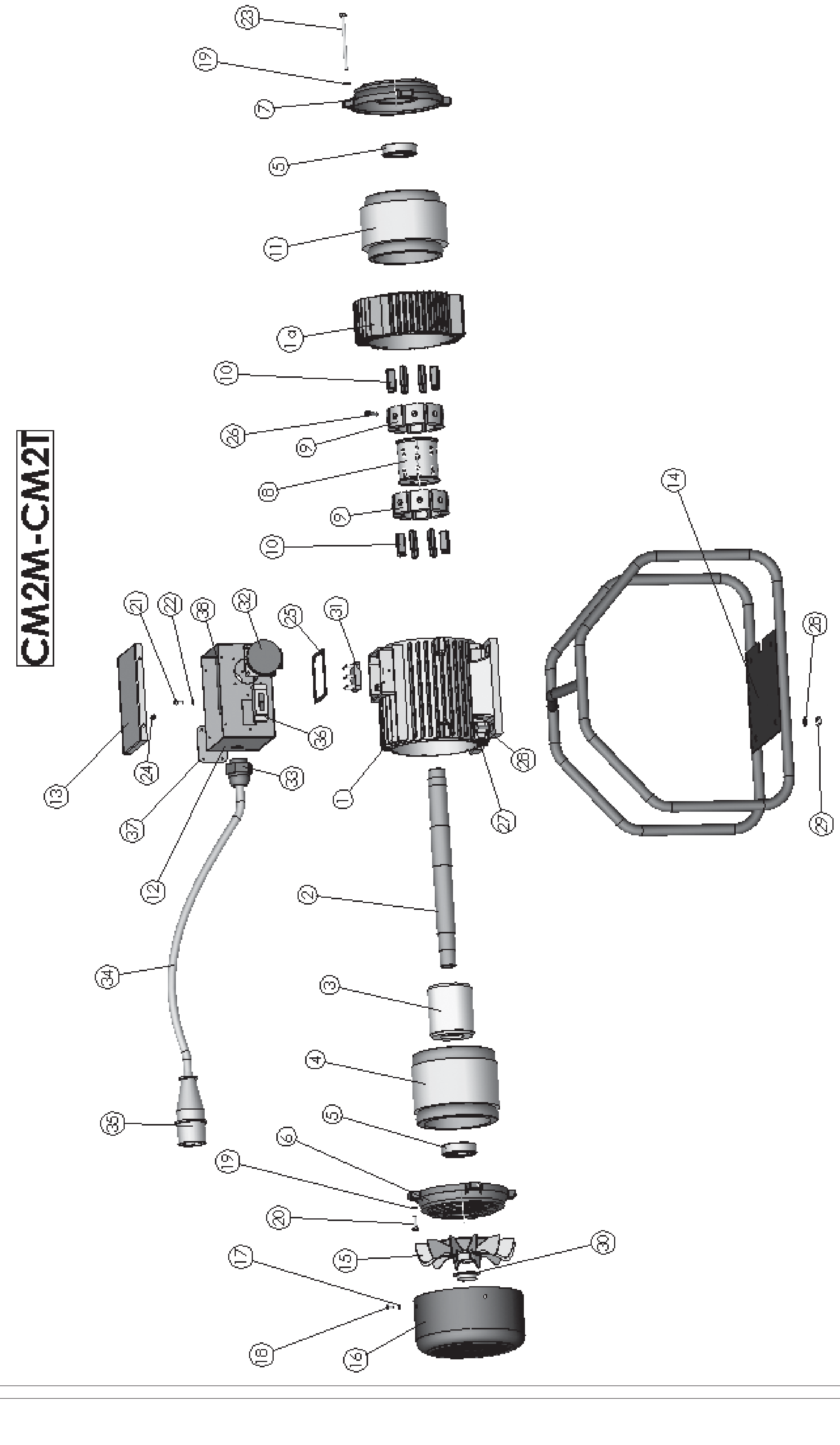
TECHNICAL DATA - TECHNISCE DATEN - SPECIFICATIONS TECHNIQUES - DATI TECNICI

Type	INPUT - EINGANG - ENTREE - ENTRATA		OUTPUT - AUSGANG - SORTIE - USCITA				Sockets - *Steckdosen* Prises - *Prese*	Weight - *Gewichte* Poids - *Peso*
	Tension - Spannung Tension - Tensione	Frequency - Frequenz Frequency - Frequenza	Tension - Spannung Tension - Tensione	Frequency - Frequenz Frequence - Frequenza	Power - Leistung Puissance - Potenza	Current - Strom Courant - Corrente		
	V	Hz	V	Hz	kW	A	N°	kg
CP1M	230	50	42	200	0.8	10.5	1	18
CP1M	220	60	42	200	0.7	9	1	18
CP1T	400	50	42	200	0.9	11.2	1	17
CP2M	230	50	42	200	1.48	18	2	24
CP2M	220	60	42	200	1.4	18	2	24
CP2T	400	50	42	200	1.8	25	2	23
CP2T	380	60	42	200	1.4	18	2	23
CP3T	400	50	42	200	2.4	35	3	27


CM1M-CM1T

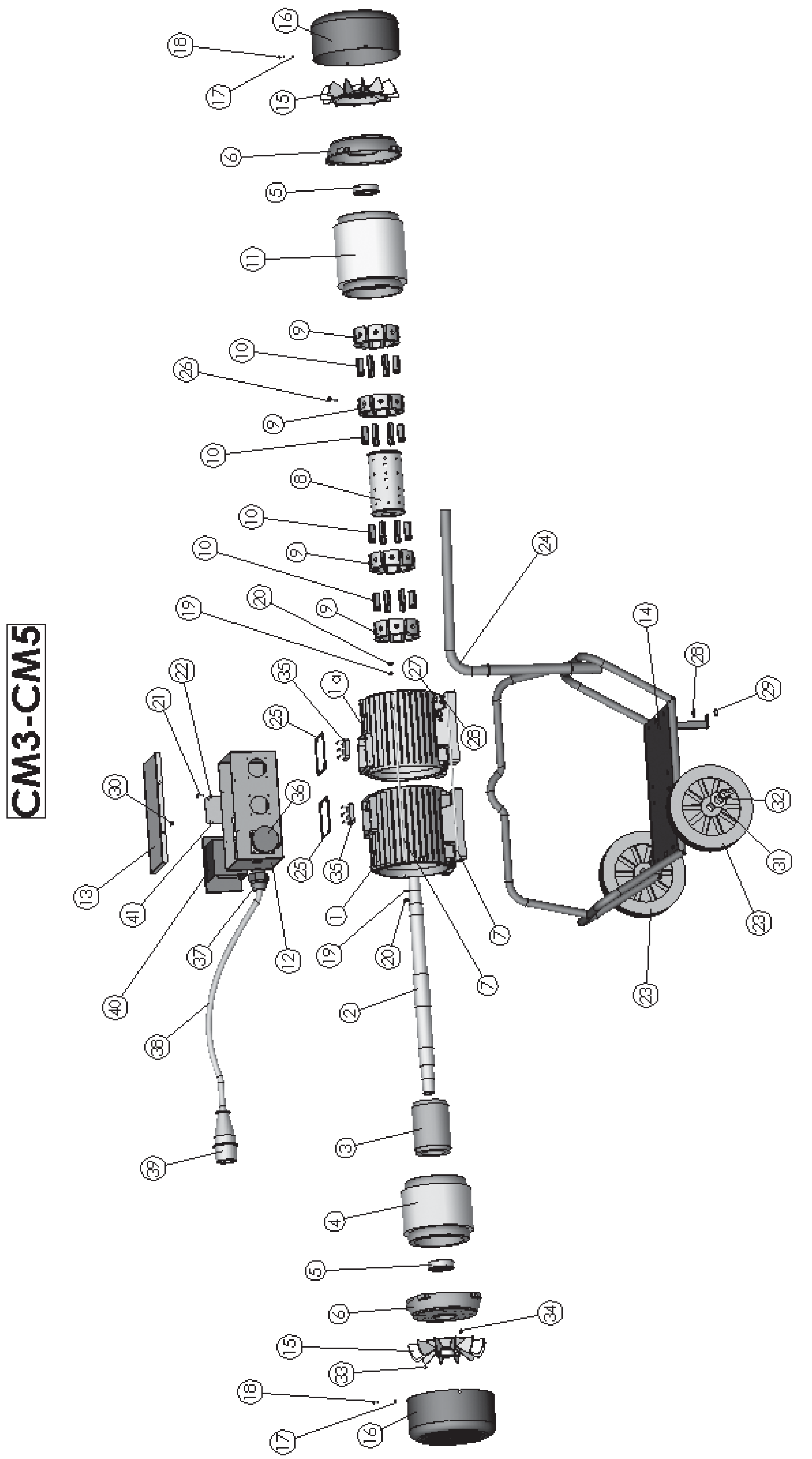
CM1M - CM1T						
Item Pos.	Q.ty CM1M	Q.ty CM1T	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	1	1				CARCASSA
2	1	1				ALBERO
3	1	1				ROTORE
4	1	1				STATORE
5	2	2				CUSCINETTO:6206zz *
6	1	1				FLANGIA LATO VENTOLA
7	1	1				FLANGIA LATO CHIUSO
8	1	1				PORTA MAGNETI
9	8	8				BLOCCHETTO MAGNETI
10	8	8				MAGNETE
11	1	1				STATORE CONVERTITORE
12	1	1				SCATOLA
13	1	1				COPERCHIO
14	1	1				PIASTRA
15	1	1				VENTOLA
16	1	1				COPRI VENTOLA
17	4	4				RONDELLA DENTATA ø4(UNI 8841) *
18	4	4				VITE M4x8 (UNI 7687) *
19	8	8				RONDELLA PIANA ø6(UNI 28738) *
20	8	8				VITE M6x25 (UNI 5739) *
21	4	4				VITE M5x12 (UNI 5931) *
22	4	4				RONDELLA PIANA ø5(UNI 28738) *
23	2	2				VITE M8x16 (UNI 5931) *
24	1	1				MANIGLIA
25	1	1				GUARNIZIONE
26	8	8				VITE M6x20 (UNI 5931) *
27	4	4				VITE M8x30 (UNI 5739) *
28	8	8				RONDELLA PIANA ø8 (UNI 28738) *
29	4	4				DADO M8 (UNI 24032) *
30	4	4				VITE M4,2x13 (UNI 6954) *
31	1	1				FASCETTA
32	1	1				MORSETTIERA
33	1	1				PRESA
34	1	1				PRESSACAVO
35	3.5 m	3.5 m				CAVO
36	1	1				SPINA
37	1	1				INTERRUTTORE
38	1	1				TARGHETTA
39	1	-				CONDENSATORE

* Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio
Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio


CM2M-CM2T
23
19
7
5
11
10
26
9
8
9
10
21
22
38
32
25
31
14
28
13
24
37
12
36
33
1
27
28
29
2
34
3
4
35
5
6
19
20
15
30
17
18
16

CM2M - CM2T						
Item Pos.	**Q.ty CM2M**	**Q.ty CM2T**	**DESCRIPTION**	**BENENNUNG**	**DESCRIPTION**	**DESCRIZIONE**
1	1	1				CARCASSA
1a	1	1				CARCASSA CONVERTITORE
2	1	1				ALBERO
3	1	1				ROTORE
4	1	1				STATORE
5	2	2				CUSCINETTO:6206zz *
6	1	1				FLANGIA LATO VENTOLA
7	1	1				FLANGIA LATO CHIUSO
8	1	1				PORTA MAGNETI
9	16	16				BLOCCHETTO MAGNETI
10	16	16				MAGNETE
11	1	1				STATORE CONVERTITORE
12	1	1				SCATOLA
13	1	1				COPERCHIO
14	1	1				PIASTRA
15	1	1				VENTOLA
16	1	1				COPRI VENTOLA
17	4	4				RONDELLA DENTATA ø4(UNI 8841) *
18	4	4				VITE M4x8 (UNI 7687) *
19	8	8				RONDELLA PIANA ø6(UNI 28738) *
20	4	4				VITE M6x25 (UNI 5739) *
21	4	4				VITE M5x12 (UNI 5931) *
22	4	4				RONDELLA PIANA ø5(UNI 28738) *
23	4	4				VITE M6x100 (UNI 5737) *
24	4	4				VITE M4,2x13 (UNI 6954) *
25	1	1				GUARNIZIONE
26	16	16				VITE M6x20 (UNI 5931) *
27	4	4				VITE M8x30 (UNI 5739) *
28	8	8				RONDELLA PIANA ø8 (UNI 28738) *
29	4	4				DADO M8 (UNI 24032) *
30	1	1				FASCETTA
31	1	1				MORSETTIERA
32	2	2				PRESA
33	1	1				PRESSACAVO
34	3,5 m	3.5 m				CAVO
35	1	1				SPINA
36	1	1				INTERRUTTORE
37	1	1				TARGHETTA
38	1	-				CONDENSATORE

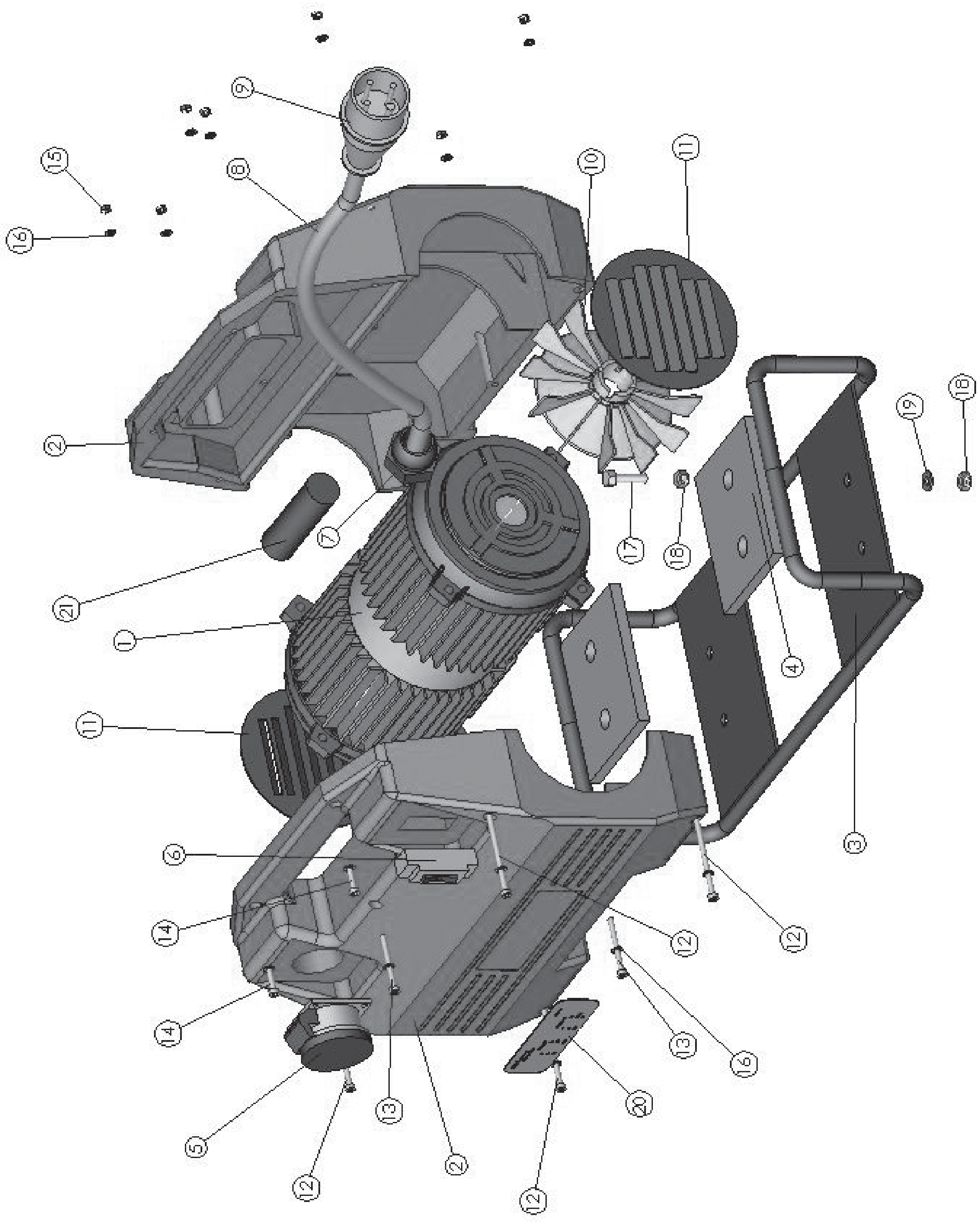
* Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio
Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio


CM3-CM5

CM3 - CM5						
Item Pos.	Q.ty CM3	Q.ty CM5	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	1	1				CARCASSA
1a	1	1				CARCASSA CONVERTITORE
2	1	1				ALBERO
3	1	1				ROTORE
4	1	1				STATORE
5	2	2				CUSCINETTO:6206zz *
6	2	2				FLANGIA
7	4	4				TIRANTI M6x405
8	1	1				PORTA MAGNETI
9	24	32				BLOCCHETTO MAGNETI
10	24	32				MAGNETE
11	1	1				STATORE CONVERTITORE
12	1	1				SCATOLA
13	1	1				COPERCHIO
14	1	1				PIASTRA
15	2	2				VENTOLA
16	2	2				COPRI VENTOLA
17	8	8				RONDELLA DENTATA ø4(UNI 8841) *
18	8	8				VITE M4x8 (UNI 7687) *
19	8	8				RONDELLA PIANA ø6(UNI 28738) *
20	8	8				DADO M6 (UNI 24032) *
21	8	8				VITE M5x12 (UNI 5931) *
22	8	8				RONDELLA PIANA ø5(UNI 28738) *
23	2	2				RUOTA
24	1	1				MANIGLIA
25	2	2				GUARNIZIONE
26	24	32				VITE M6x20 (UNI 5931) *
27	8	8				VITE M8x40 (UNI 5739) *
28	16	16				RONDELLA PIANA ø8 (UNI 28738) *
29	8	8				DADO M8 (UNI 24032) *
30	4	4				VITE M4,2x13 (UNI 6954) *
31	2	2				RONDELLA PIANA ø20(UNI 28738) *
32	2	2				SEEGER (UNI 7435-20) *
33	2	2				DADO M4 (UNI 24032) *
34	2	2				VITE M4x15 (UNI 5931) *
35	2	2				MORSETTIERA
36	3	3				PRESA
37	1	1				PRESSACAVO
38	5 m	5 m				CAVO
39	1	1				SPINA
40	1	1				INTERRUTTORE
41	1	1				TARGHETTA

* Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio
Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio

CP1M -CP1T - CP2M - CP2T - CP3T



CP1M - CP1T - CP2M - CP2T - CP3T

Item Pos.	Q.ty CP1M	Q.ty CP1T	Q.ty CP2M	Q.ty CP2T	Q.ty CP3T	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	1	1	1	1	1				CONVERTITORE
2	2	2	2	2	2				INVOLUCRO
3	1	1	1	1	1				PIASTRA
4	2	2	2	2	2				ANTIVIBRANTE
5	1	1	2	2	3				PRESA
6	1	1	1	1	1				INTERRUTTORE
7	1	1	1	1	1				PRESSACAVO
8	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5				CAVO
9	1	1	1	1	1				SPINA
10	1	1	1	1	1				VENTOLA
11	2	2	2	2	2				COPRIVENTOLA
12	4	4	4	4	4				VITE M5x100 (UNI 4762) *
13	2	2	2	2	2				VITE M5x50 (UNI 4762) *
14	2	2	2	2	2				VITE M5x20 (UNI 4762) *
15	8	8	8	8	8				DADO M5 (UNI 24032) *
16	16	16	16	16	16				RONDELLA PIANA ø5(UNI 28738) *
17	4	4	4	4	4				VITE M8x30 (UNI 5739) *
18	8	8	8	8	8				DADO M8 (UNI 24032) *
19	4	4	4	4	4				RONDELLA PIANA ø8(UNI 28738) *
20	1	1	1	1	1				TARGHETTA
21	1	-	1	-	-				CONDENSATORE

* Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio
Particolari reperibili in commercio - Particolari reperibili in commercio

**per certificato vedere
con Luca**

O.L.I. S.r.l.
Via Canalazzo, 35 ~~- Rovereto s/S~~
I - 41036 Medolla - (MO)
ITALY

☎ +39 / 0535 / 46 400
fax +39 / 0535 / 46 350
e-mail ~~olivibra@tin.it~~
internet ~~www.olivibra.it~~